Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Nikolaj Isaakovič Utin an Eleanor Marx in London. Thun(?), Donnerstag, 22. August 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M7685956

Nikolaj Isaakovič Utin an Eleanor Marx in London. Thun(?), Donnerstag, 22. August 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 21 op. 1 d. 44/13
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der s/w-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen Papier. Utin hat zwei Seiten vollständig und die dritte Seite zu zwei Dritteln beschrieben; die vierte Seite blieb leer.

Auf allen Seiten scheint der Text der Rückseite durch, was die Lesbarkeit etwas erschwert.

Von unbekannter Hand: Vermerk „1872“ oben auf der ersten Seite.

Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: К. Маркс, Ф. Энгельс и революционная Россия (1967). S. 261–263.
in englischer Übersetzung: The Hague Congress of the First International, September 2–7, 1872. Reports and Letters (1978). S. 471/472.
In der Sprache des Originals wird der Brief hier erstmals veröffentlicht.

Absender: Nikolaj Isaakovič Utin
Schreibort: Thun(?)
Schreibdatum: 1872-08-22

Empfänger: Eleanor Marx
Empfangsort: London

| Jeudi 22 Août.

Ma chère[a] sœur! c’est déjà jeudi et je suis étonné de ne pas encore avoir reçu de retour la copie que je vous ai envoyée[b]? Il serait pourtant temps, et je crains qu’elle ne se soit égarée. – Ce soir, un ami mettra à la poste à Zürich cette lettre dans laquelle est incluse la première feuille, la plus importante puisqu’elle est de la main de Bakounine[c]: le commencement (p. 1, 2 et ½ 3).

J’attends avec impatience le retour de la copie et en plus – l’adresse à la Haye que je vous ai demandée et qui m’est absolument nécessaire pour expédier mon long et j’ose dire intéressant rapport sur Bakounine[e], la scission et la conspiration en Russie[d]. Ce sera prêt, tant bien que mal – ce samedi – donc je compte qu’~~elle~~ il viendra lundi à la Haye, si j’ai l’adresse à temps – Si vous ne m’avez pas encore envoyé l’adresse demandée dans ma dernière lettre, alors, je vous supplie de me la télégraphier à l’adresse suivante: à

Interlaken, Bönigen. Chalet Lac.

Dr. Stcherbakoff[h].

rien de plus – tout ce qui arrivera à cette adresse me sera immédiatement transmis; aussi pour vos lettres, que je compte recevoir pendant la semaine prochaine, surtout si vous allez à Haag – adressez[-]les[-]moi à cette nouvelle adresse sans avoir besoin de mettre une seconde enveloppe – mon ami saura que c'est pour moi. –

|Je suis étonné que je n'ai pas encore eu de nouvelles de Genève, concernant le mandat pour Miss Harriett Law[ji]; mais la tante – madame Olga L.[k] (demandez à Léo[l], il la connaît bien et elle me dit de l'embrasser) me charge de vous dire qu'elle est presque sûre que le mandat sera envoyé soit à votre nom, soit à l'adresse que j'attends pour la Haye et qu'aussitôt reçue, je télégraphierai à Genève à la présidente de la Section. Je crois aussi que ce mandat ne manquera pas … Je ne sais pas trop ce qui se passe à Genève – nous sommes en correspondance active ces jours-ci pour l'envoi du délégué, car, il paraît, que les genevois sont d'abord las des intrigues Bakounistes et disent qu'ils ne veulent pas dépenser l'argent pour entendre de nouveau les misérables cancans de ces coquins; que quant à la révision des Statuts on ne la demande pas à Genève – il s'agit d'appliquer et de réaliser ce que prescrivent les Statuts, et non pas de les réviser pour ne rien faire. – Tel est ~~est~~ le raisonnement des genevois, fortement éprouvés tous ces derniers mois par plusieurs grèves, qui ont pour résultat d'aboutir à la victoire | de 10 heures. Le Comité Fédéral a dû vous envoyer un mémoire pour le Congrès. Néanmoins, je trouvais plus qu'impardonnable de ne pas voir Genève représentée par un délégué genevois, et j'ai insisté énergiquement pour qu'on l'envoie – je ne sais si mes arguments ont abouti et s'ils se sont décidés à l'envoi – je le saurai ce soir … En tout cas, le vieux père Becker[m] y va déjà demain, c. à d.[n] à la Haye.

Au revoir, en attendant, que je voudrais que ce soit un véritable au revoir!

Salut fraternel à toute la famille. Je vous serre la main affectueusement

À vous votre frère dévoué
Nicolas.

S'il vous plaît de me faire savoir sans retard la réception de cette lettre à Interlaken. (gardez cette adresse strictement pour vous.)

Erläuterungen

a) Zotero Link für: Ma chère

b) Siehe Utin an E. Marx, 14.–19.8.1872: „...le programme et les statuts secrets de l'Alliance secrète, organisée par Bakounine en octobre 1869 ... je vous enverrai la copie ...".

c) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)

d) Siehe Nicolas Outine: Au #me Congrès de l'Association Internationale des Travailleurs à La Haye. (Confidentiel.)[f] Die Handschrift wird im RGAPSI, Sign. f. 1, op. 1, d. 3311, aufbewahrt. Siehe hierzu weiterführend MEGA I/24[g]. S. 759f.

e) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)

f) Zotero Link für: Nicolas Outine: Au #me Congrès de l'Association Internationale des Travailleurs à La Haye. (Confidentiel.)

g) Zotero Link für: MEGA I/24

h) Stcherbakoff, (-)

i) Harriet Law erhielt ein Mandat für den Haager Kongress der IAA von der „L'Association Internationale des Travailleurs. Section Centrale. Genève", ausgestellt am 30. August 1872. (RGASPI f. 21 op. 1 d. 59/19).

j) Law, Harriet Teresa (1831-1897)

k) Levašova, Ol'ga S. (-)

l) Frankel, Leó (1844-1896)

m) Becker, Johann Philipp (1809-1886)

n) c'est-à-dire

Kritischer Apparat